Ն՝ 9046 8/21 ՄԱՅԻՍ 1915 ԺՈՒՄԱՍ 8 ՄԱՅԻՍ 1331 31ԻՆԱՒ ՍԷՆԷ

ՊԱՇՏՕՐ ԻՄԻՑԱՋ ՎԷ ՄԻԱՏԻՐԻ
ՏԱՊԱ ՎԻԿԵՐԻՆ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԳԵԱՆ

Միւսսպահ
ՏԻՊՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԳԵԱՆ
Թարիխի թէսսպահ 1877

Գ. ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՎԱՅԻՆ
Ն. 49

Հազիւ այլ մէկուսաց հագցընող սանիպի իմիթիազա միւռանաաթ օլորնը։ Մարգարտագար սանիպի իմիթիազին իմաստնը վէ իթարէխանէնին մէսիր ալանաստնը սամի օլմալը տր։ Տէրն օլորնաստնը սամի օլմալը տր։ Տէրն ալորնաստ էվրագ իտտէ օլորնմագ։ Իլանար հայթի միւրէսիթի իլի նէտր օլուռնուր։

ՁԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (۱۲۹۳)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱԳՈՆԷ ԹԻՒԱԳԻԱՐԸ ԲԷՅԻՆ (ՄԷՋ. 20)

Սրանցպոլ վէ Բաւորա	սեմեսթրիյի	130 գրշ.
» » »	6 այլըգը	70 »
» » »	3 այլըգը	40 »
Մեմալիքի էճնեպիյէ	սեմեսթրիյի	32 ֆր.
» » »	6 այլըգը	17 »
» » »	3 այլըգը	10 »

ՍԻՅԱՍԻ ԳՕՄԷՏԻՍ

— 12 —

ՆԷՕԼՊԷԳԸ ՀԻՒՀՈՒՄ ՇԷՐԻՖԻՆ!

Քանինճեն։—

Տունքի նիւսխէմիզսէ Շէրիֆին Թրանսլոյտաքի տալ ու ինթիզամ ճէմիւրի մանասլէլէնէիմամլու էլեՍաոզ սէլիկնաէ պիր մէքթուպ կէնտէրտիկի վէ պունտա քէնտիրինին նասըլ տաք պիր վաթանէրվէր վէրիւֆիգատարնտա նասըլ տաք պիր տալանտըրքը պարզլրքը հիքմէտլէ էթիկէնի էազիշզագ։ պու կիւն տէ պու մէքթուպը նէր իսթիօրզագ։

Բարիզ, 22 Ցուլիս էֆրէնտի 1914

Միւհիբբէմ պէյ էֆ.

29 Ցուլիս 330 Թարիխլի մէքթուպզադը մինունտիրէք մախսուսէ իլէ պրիմ. Թախլիսը վաթան էմրինտէ սէպ իսկն հարբմլորքման սալալը կրուբզագ նամանա իպալու պուլուրքզադը թաղիրաք վէ Թէշվիգաթա սամիմիյէթ միւհէնէգիլրիմ. զաթը ալինիպլէ ուիֆէզաթ միւհիբէրմէնիրզին մէրամտէ պիզիքարտան զալրէք վէ ֆէտագարզալրքը Թէմամն չալեսթիկի Թաղիրբ վէ մէսաֆէ զաֆիլ պիր վազիյէթտէ, սէպաթ ճարզ օլմասրզանա պինամէ վէ պիդզդրուր քէնտիրէրէ զաթը բաղքա ճիրէթինի էրթիրար էլէմիմ։

Գու մինամէպէրէ չալրասրքը սա իլգահ էթմէգ իսթիրիմ քի. պենճէ մէմլէքէտ պիր ինզալաք սիլահի վիճուսա կէթիրմիգտէքի գալէ մախսուսա եալնըզ ԻԹԹիհատ վէ Թէրաքզի հիքմէթինէ վէ Թէրաքզիլրը էսասլարը ինթիզամ հաղրլարնը Թաշրան մէլլուս վէ ճանի չէթէ էֆրասրլարթէճասրը միւնասէպէթ էթմէքտէն էնա պիր զալէթ Թասավվուր իտէմէքտէ օլաշզրմը Թէէմին իլէ ճիմլէնիզ Թէէլրը միւվասէթ վէ էրգասրը հիւրմէթ էալէրիմ, Շէրիֆ Եֆենտիմ։

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԻԼԱՖԸ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Մայիս 7 բարիխիլէ զարարկեամը ուսմանիսթան թէպլիղ օլընմրօ տր.

1.— Զանագ Գալէ ճեպհէսինտէ.— 6 Մայիս սապահ գասրը Աբը Գրնունտաքի սիւլմէն մէվզուը միւսթահսէլինտէ Թէսրուզ իսթիր։ Դրթասրմրզը Թասավվուր օլունմագ եասրլրզալրը իլէ պու Թէսրուզատա պէգզլէնէն մագսատ հէման ելալ իսթիմէ պիր. սագ վէ սոլ ճէնահատա սիւլմէն իլերի մէվզալրընատն Թասր օլընը։ Մէրքազատ սիւլմէն սիրբէրլերինէ գասրը Թէգասրրագ իսթիմ. սոլ ճէնահատաքի գրթասրմրզ սիւլմէնին գրամին սիրբէրլերինի իլդալ ելէմէլ վէ սիւլմէնատ մէվզասրնը իգալ մաքինալը Թիւֆէնկ (միրթրիէզ) իդրինամ ելէմէլ սիր։ Եօլլանան սանրա հէր զէման օլասրը կ'սպի սիւլմէնին կէմի սաթէլերի հիմայէսինատ սագ ճէնահրմրզդա գասրը եասրագ իսթէտիկի մուգապլի Թէասրուզլար բէք քէսլի Թէկիֆատ իլէ բիսսիրբէրմէլ սիր։ Թասրբէրէրմէզ պու Թէասրուզասրմրզդատա մուվաֆֆագիյէթ օլմամագ էնտիշէսիլէ պու կիւնէ գասար պու մէքթուսիլէրէ ինդալատ եալէմէլ իսէմատ պիր չօգ վասրրը պիր էնթիզասրը պէկհասատէն իսպարէթ գալասրզրը Թէճարիպը սասէ իլէ կէասրմէք սուրէթիլէ հասրլ օլան Թէրէճասատ պունատա ֆազլա մէճհուլիյէթ իշէնատ հասրաքէթ մէճալ պրագմասրզը ճիհէթլէ, պու գասրը զալմաղա լիւզումը ճիասի հէրա եալէմէլ իսթամ քի — խուլասսմա էմնիյէթ իսիլմէկի Թաղիրատ — պու գասար պիր արզումրն ճայի գապսալ օլուսրզնատ չիպակէ եօգասը։

Հալպու քի շու Թէքլիֆը պէճալա գասրզը մուհաֆազատ էասրասա իսրար իսիլմէլ օլմասը եա Թարֆիկնէճ - վէ պիլխասա Սաոզ պէյ վէ բիՀիգասը Թարֆիքնատա - պէսիլէ պիր էմնիյէթսիզլէք բէրվէրատ իսիլմէքտէ օլասրզնա, վէ եասասա տա օրթասա ըզհար վէ Թպլիղատ տեւեր հէյ պիր չեյ պուլնմասրզնատ սարհոթէն տեւլեթ եալեալկնատէն, սաէմը էմնիյէթէ միւսրեքտէթատ տեվամ - պիլ խասա մէսալիւր տիրսիյատ - գասպէզ Թէճվեդ պիր հալ օլմայասրզը կէպի իքնէճի իհթիմալ նաղրէն տէ բէք գաֆիլ պիր վազիյէթատ, սէպաթ ճարզ օլմասրզնա պինամէ վէ պիդզդրուր քէնտիրէրատ գաթը բասրբ Թէճարիպ էթմէքտէն իհթիրազ եալէմիմ։

Գու մինամէպէրէ չալրասրքը սա իլգահ էթմէք իսթէրիմ քի. պենճէ մէմլէքէտ պիր ինզալաք սիլահի վիճուսա կէթիրմէքտէքի գալէ սիլահատա եալնըզ ԻԹԹիհատ վէ Թէրաքզի հիքմէթինէ զալմէմէսի էսասլարը ինթիզամ հաղրլարնը գասալ էթմէսի էսասլարը Թաշրան մէլլուս վէ Թէրաքզիլրը էսասատա ֆասատլարի մէճհուլ հէր գալվէթէն հարաքէթ էմրինտէ գասալ էթմէսի գասրեի էսասլարը Թաշրան մէլլուս վէ Թէրաքզիլրը մանվ վէ խաղատան իսպարէթ օլմայալ օնա խալէֆ օլանլարքը սա ԻԹԹիհատը վաթանը քէնտի քէնտի վէ եմնիյէթինէ ֆէսատ էթմէքլերի սագիգատան էթիպարէն էն պիսման սիւլմանլարը քէսիլմէք Թէճհիսատը վէճհանիյէմ ճիմէքինատն օլասրզը մէճբուր Թէճզիպէսատը հաղրէնէն սիս. չարը սէգթ օլմամասրզը Թէճմինէն հէր սիւրուրս ֆէսատատատ ճիմէքինատն օլասրզը մէճբուր Թէճզիպէսատը հաղրէնէն սիս. Թէճզիպատարքն սէրէճատ վէ Թէճերրուսատը հաղրնատ պունա բէյ սալիհ էթմէմէք վէրիմէք էլէ սիս. Հալպու քի, պու կիւնէ գասար Սաոզ պէյ վէ բիՀիգասը հաղրնատ սէպ իսէն Թէպդիրզամ նաղարէն պու զաթարզը ալնրնը Թէճզիպ էթմէքտէն իհթիրազ եալէմէլ իսէմատ պիր զէվաթէն մէվզը իգթիսատ կէմէլերինէ զալրէք էթմէքտէ օլասրզը։

Հալպու քի գասրը վաթանէն խէլասրնատ ալճաղասար հէր ֆէրզ համէրքաքրն սարզերրազալրզ Թէճզիմէք ու Թէճզիպատարքն սէրէճատ վէ Թէճերրուսատը հաղրնատ պունա բէյ սալիհ էթմէքտէ օլասրզը, պէսիլէ պիր հէվէզ էնթիզամ իլէ հարաքէթ էթմէքտէ օլասրզ մէվճուտ էրզասրը էերինէ մէսատ վէ միւրէֆֆէք պիր էասրէ Թէճերրուսատ գասրեիլէթինատ պուլնմասրզնատ գանատ էլէմէմ. մէզալիմնատն միւՀէթքէ օլասրզմրզ պիր էասրէնին էլնասը նաֆիզալինի Թէճարիպ էթմէքտէն իսթիրազ էլէմէմ։

Գու մինամէպէրէ չալրասրքը սա իլգահ էթմէք իսթէրիմ քի. պենճէ մէմլէքէտ պիր ինզալաք սիլահի վիճուսա կէթիրմէքտէքի գալէ սիլահատա եալնըզ ԻԹԹիհատ վէ Թէրաքզի հիքմէթինէ զալմէմէսի էսասլարը Թաշրան մէլլուս վէ Թէրաքզիլրը էսասատա ֆասատլարի մէճհուլ հէր գալվէթէն հարաքէթ էլէրէ, ճէրէյանը ումանամ իրադէյնատ հաղրէ նէգասրրէթիմ գասալ էսէրլէր

մեղքիւր սէգինէնին եալընդզ պիր Քօրբիւէ չարբաղղնը, վարբրն պոթմաղ իսէ իչինաէքի մուհիմմաթն բաթլամաղնան իլէրի կէլուկինի Թէլիա խաճէք վէ պանդն մէսուլիւէթինի բէռա իւէ անիզ ալթը մուհարեպանի էվվէլքի կիսի սէվմ օլնաճաղնը պէյան խաճէք սիր. (Ի)

*** Աժանս Բիւթէր՝ Գարբիէն (Պրիքօլ գանալը) սիւն եալա չզան «Տրիւնքրէ» ինկ. վարբրնդն պիր Ալէման տենիզ ալթընա չարբաղղնը վէ Թալճանընդն գուրթարըլաղնը խաալէր վերիյոր։ (Գ)

Բօրդուկալ ամվալի.— (Լիզպոնաան) Գալ վէքիլ Շակասդն եարալարը էբէյճէ աղբր իսէ աէ, ամվալը սրհիրէսի քէռալը տալաճ իմմէքաճ սիր։ Սաղ կեօղչնէ գալա օլմուշ նաղարըլա պաղալապիւր, գէլընդն քէսիլճէկինաէն աէ գարգալարար, սիւքիւնէր Թէճսիւնիւ պալանմըշ սրը։ «Էօրանա» վէ «Բիս որ Բանթա» Սբանեալ դրուղէօրլերի Մարիաճ վարը օլմուշլար սրը։ (Ի)

*** Մարիաճէն «Բրօկրէ»յէ պիտիկինէ կիսրէ, Բօրթուկալ հարպ սէֆինէլերի եէնէճէն Լիզպոնը Քօրա Քուքմըշլար սրը, 100 քիլի գառար մաղթուլ սիւմիւշ սիր. ասգալարան եվվէլքի կիւն ադլամա գառար մսահարեպէ օլմը սրը։ Ավալ գալէր աղբր սրը։ (Գ)

Բօլօնիաա.— Բուսիանդն չիմաթ եարբամ ասքերի ալալ մուգավէմէթէ չալշարգալարընդ հարգ մուխապերլերի պիտիրիւօրար։ Ավարթրալար Սան Նէհրինի կէյմիչլէր սիր։ (Մ)

Լիմպերկան.— Բուսլար Լէմպերկաէ իառրեի եօրքիւէ իլան իթմիշլէր սիր։ Բուս պանդառը՝ Լէմպերկ չիպերինին հէվալէնամելերինի գապալ իթմէլար։ (Մ)

ՊԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ

Լօրս Գրրզրն.— Հինարթան վալիսի Լօրս Գրրզրնդն Սէլանիկէ կելիկինի «Տէնի Ասր» եազալար. մանմարեկ Նէլ Քարքէրլէ Բուսիալա կիսէէէգ սիր. Զար նէղարինաէ խասասի պիր վազիֆէ իւէ միւգեւլեգ օլաղը Թեէմին օլընալար։ (Լ. Թ.)

Սունան խարքգրազը.— Աքինաան պիլարիլանկինէ կէօրէ, Ամերիգա սէֆիրի՝ Սունան պալ վէքիլի Մ. Կանարիօ զիլարէթի՝ Սունանդն Ամերիգաան ալմազ իսթէսիկի 35 միլիօնլըգ իսթիգրազ հագգնաա կէօրիւմիլ սիր (Լ.Թ.)

Ժեն. Սավօթ.— Գուբրէյտ պուլընան ասգրգ Գուլկար հարպկիչ նաղրրը ժէն. Սավօթ պու հաֆթա Սօֆիայա ավէթլէ պալ վէքիլ Մ. Բանասլավօֆլա ուզանսնա կէօրիւմիլ սիր։ (Լ. Թ.)

*** Բալխասթաի Սավօֆքն Բէթերապուրկա կիթարիկինի Թէգզիպլէ խաստանի իչլերի էչէն Գուբրէյտ կիթարիկինի եաղրլար։ (Մ)

Բումանիաա ekfkr.— Շէքեր ֆբգառանքնդն էօնլինի ալմազ իչէն Բումանիա՝ Բուսիա վէ Ավարթրիալա 700 վագօն չէքեր սբբարբլր իթմիշ սիր. պու սբբարբլրնի պիր գբսմը օլան 20 վագօն Գուրքէյճ վասլ օլմուշ սրը։ (Մ)

Սանճանմբի գրյամ իթմիշ !.—«Գամբանա» ազրիլ 28 Քարթիսիլ Սբբպ կազէթալարընդն Սէլանիկէն ալարդը պիր Թէլեկրաֆը իգթիրաս իսիյօր։ Արնավուլզաանկէլենէմմանլիւմաթակէօրէ, Նէվրօգրա եօլընա գարշ իսիլիկի պիտիրիլէն Սանանանքի չիմաթ ազ ալիմ Արնավուլզաա պուլընլյոր, վէ Աբնավուա բէկանէրիլէ պիր չօգ միլլագաթլարա պուլընդզ օնլարը Սբբպիայա հիւճիմ հազրլզալարընը միլագաքրէ իսիյօր։ Օնդն Թէլեֆի խապերինի Գալկարիթլիլարը մախսուսզգարարլար քի, ֆ մէչհուբ վալիա՝ բանաֆա բլանընը հազրլասան։ (Լ.Թ.)

ԻԹԱԼԻԱ - ԱՎՍԹՐԻԱ

Գանթ Թիգ՝ ԻԹալիա իւէ մասալիհանէ պիր սուրէը Թէվիրէ պալընապիւեէկինի իւմիա իսիյօր վէ «Հյոր քի. «Աքաի Թագարա ԻԹալիա՝ ԻԹիլանը Միւսէլիա իչէն չալշարը հալաէ, մանդապիլինաէ հիչ պիր չեյ ալամյամաղ սրը»։ (Մ)

Իթալիասաֆի արպհաալար.— Բամանան «Ֆր. Բրնանդ պիտիրիլիյօր.— Հարպ Թարգիսարլարը՝ պիթարգիզ լեհինաէ օլաղ արդասը իւէ կիչմիքաէ օլան ասգրգ նաղրլարաան Գէրթօլինիյէ Թալթարդ ասգագ օրթարանա պաթան վէ չեմարյեւերէ աեօյմիւլլեր սիր։ Քէնարինի զարբարմաղ իսթէյէն պիր եիւզպաչը աա ալնը հազարէթ օղրամշնաա զապիթ զալբերը չէգերեք հիւճում իաէնլերի սաղրմաղա մանվամաղ սրը։ Նիմայիչեիլեր սաղգ նաղրլարաան Գարֆթալը աա բալգա եալ Թահգիր իթմիշլեր սիր։ Սանարիրլեն Սանանանքի չիմաթ սաղ սեւիմ Արնավուլզաա պուլընլյոր, վէ Աբնավուա բէկանէրիլէ պիր չօգ միլլագաթլարա պուլընդզ օնլարը Թարիխ ալանդա իթիբարզ սրբ։ Սանարիրլեն Սանանանքի չիմաթ սաղ սեւիմ իսթէյէնդ Գալանդար